

# Manuela per spaccalegna termico 20/26/32/45 Ton NEPLS-03



## Guida all'utilizzo



Leggere le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di avviare la macchina.



## **MISURE DI SICUREZZA**

### **Attenzione.**

Le parti in movimento possono schiacciare e tagliare. Le parti possono saltare fuori durante la spaccatura. Segui

regole di sicurezza quando si usa lo splitter, altrimenti si possono provocare gravi lesioni.  
altrimenti si possono provocare gravi lesioni.

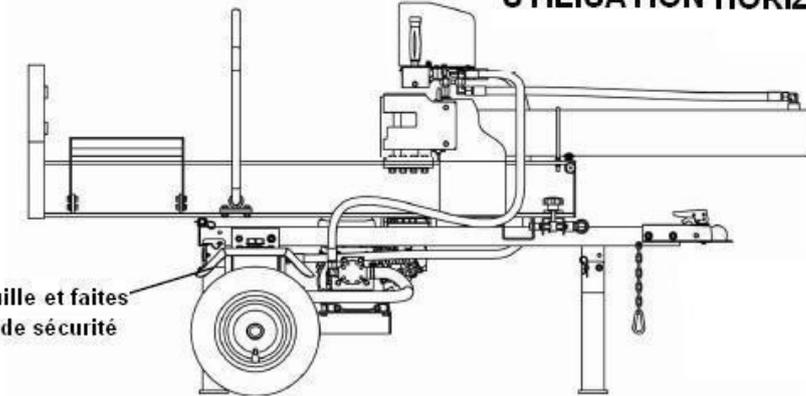
1. Leggere completamente il manuale prima dell'uso.
2. Solo una persona deve azionare lo splitter. Se qualcuno vi aiuta a raccogliere la legna o a metterla sulla spaccatrice, aspettate

Se qualcuno vi sta aiutando a raccogliere la legna o a metterla sulla spaccatrice, aspettate che questa persona sia ad almeno 3 m di distanza dalla macchina prima di azionarla.

3. Rimanere nella posizione dell'operatore quando la macchina è in funzione.
4. Spaccare il legno solo nella direzione della venatura.
5. Tenere il legno per la corteccia quando si carica la macchina.
6. Tenere le mani lontane dalla lama e dalla piastra di supporto quando il tronco non è completamente spaccato.
7. Non lasciare lo splitter incustodito quando è in funzione.
8. Non posizionare lo spaccalegna su un pendio o su una superficie scivolosa.

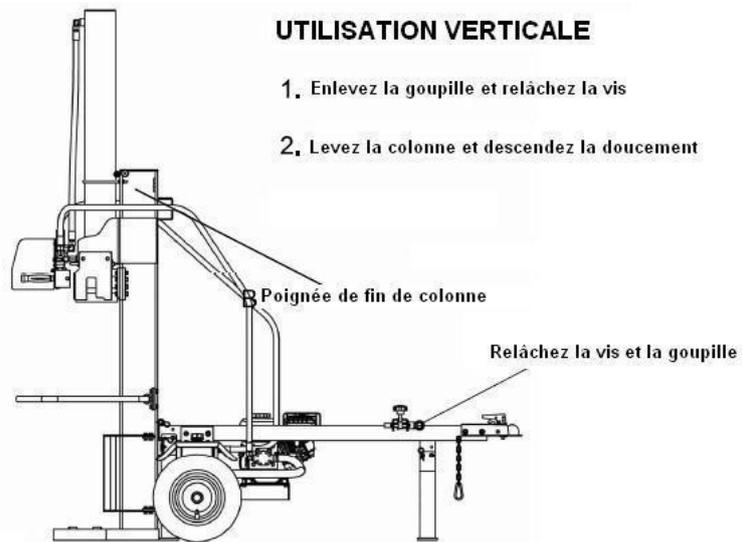
## UTILISATION HORIZONTALE

Descendez la bequille et faites glisser la goupille de sécurité



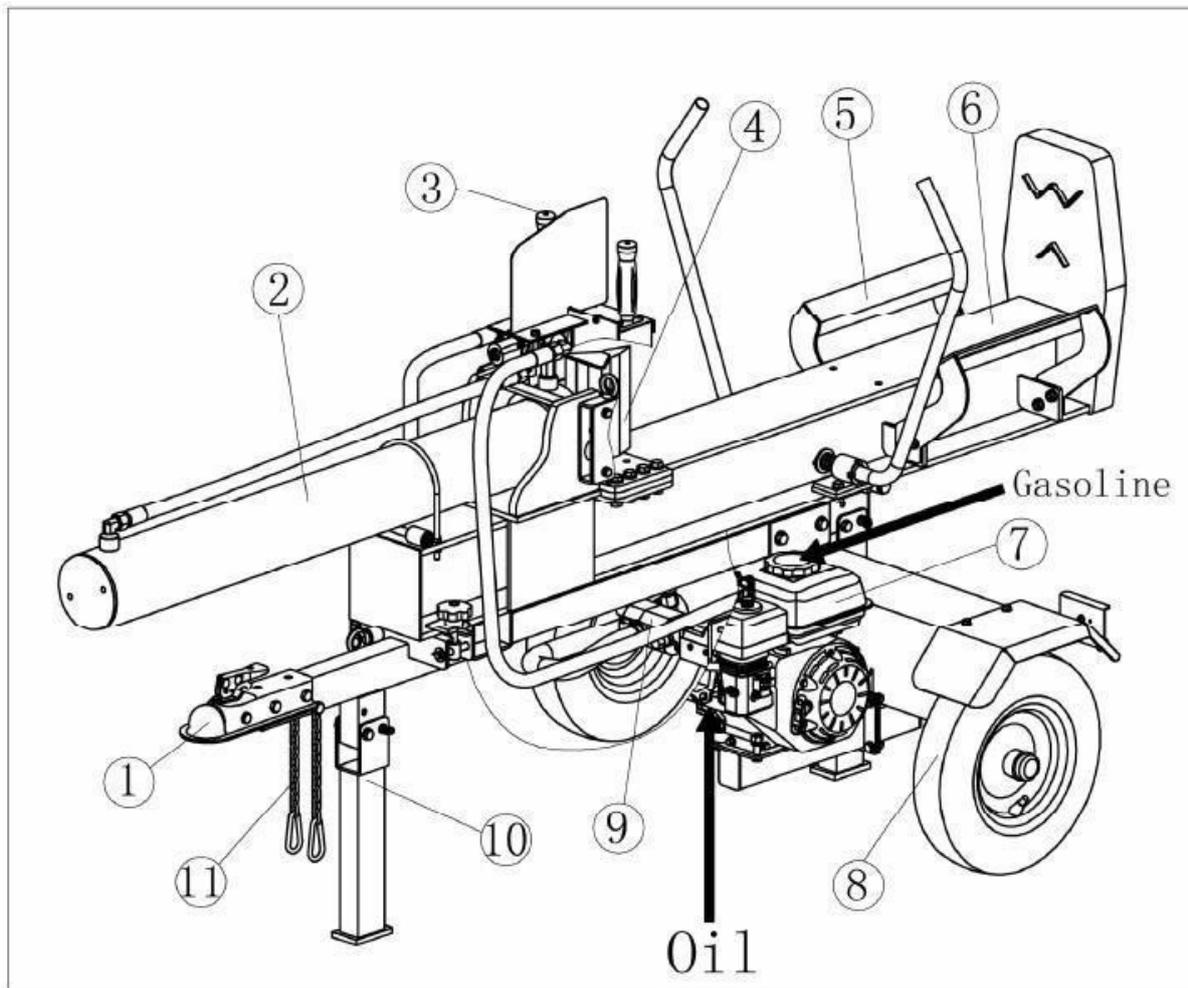
## UTILISATION VERTICALE

1. Enlevez la goupille et relâchez la vis
2. Levez la colonne et descendez la doucement



## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI

### Parti della macchina



1. Attacco da 50 mm: per fissare lo splitter al tuo veicolo. Funziona solo con una palla da 50 mm.
2. Cilindro idraulico. Misurato a 3500psi.
3. Maniglia di controllo della valvola: per spostare il cuneo in avanti o indietro.
4. Cuneo: Il cuneo include un pistone che facilita la spaccatura.
5. Ricevitore di tronchi: mantiene il tronco in posizione senza l'intervento dell'utente
6. Colonna: La colonna è fatta con un profilo largo 6
7. Motore: motore termico che alimenta il sistema idraulico
8. Pneumatici: La velocità massima è di 70km/h
9. Pompa a ingranaggi: fa circolare l'olio idraulico nel sistema.
10. Supporto: il supporto sostiene lo splitter durante il funzionamento. Dovrebbe essere sollevato quando si sposta lo spaccalegna.

Il supporto deve essere sollevato quando si sposta lo spaccalegna.

11. Catene di sicurezza: per evitare che lo spaccalegna si perda quando è accoppiato all'auto.

#### **Dati tecnici**

- Pressione massima: 3500psi
- Flusso massimo: 41 - 60l/min
- Capacità del fluido idraulico: 20T: 22l, 26T: 25l, 32T: 28l, 45T: 30l
- Tipo di fluido idraulico: 10wt AW32, ASLE H-150 o ISO32
- Dimensione del gancio di traino: 50mm
- Velocità massima: 70km/h
- Lunghezza massima del tronco: 105cm
- Corsa massima del cilindro idraulico: 100cm
- Diametro del cilindro idraulico: 20T: 10cm, 26T: 11.4cm, 32T: 12.5cm, 45T: 14cm.
- Diametro massimo del tronco: 20T: 50cm, 26T: 55cm, 32T: 60cm, 45T: 65cm

### **SCHEMA DI MONTAGGIO**

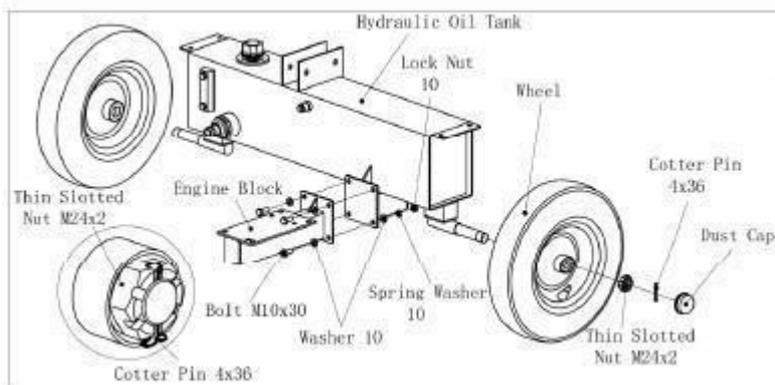
#### **Aprire la scatola**

1. Posizionare la scatola su una superficie solida e piatta.
2. Tagliare le strisce e rimuovere il coperchio dalla scatola.
3. Con 2 persone, sollevare delicatamente il motore, il serbatoio, le ruote, la barra di traino, il supporto e la colonna.
  1. stand e colonna.
4. Individuare tutte le parti prima del montaggio

#### **Fase 1: montaggio delle ruote**

Fissare la ruota all'albero del serbatoio dell'olio (#74) con un dado M24x2 (#78), un perno 4x36 (#79) e fissare il tappo (#80).

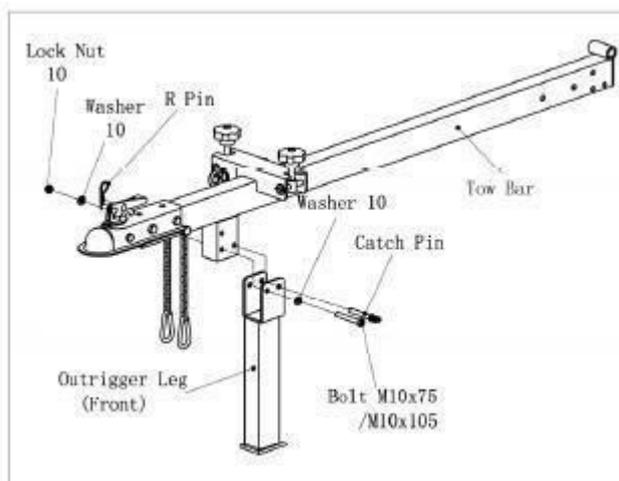
Fissare il blocco motore (#84) al serbatoio dell'olio con un bullone M10x30 (#82), una guarnizione piatta (#86) e un M10 (#81)



## Fase 2: Fissare il cavalletto alla barra di traino

Fissare il cavalletto (#37) alla barra di traino (#45) con un bullone M10x75 / M10x105 (#39), perno (#40), controdado (#26), guarnizione piatta (#27) e perno (#28).

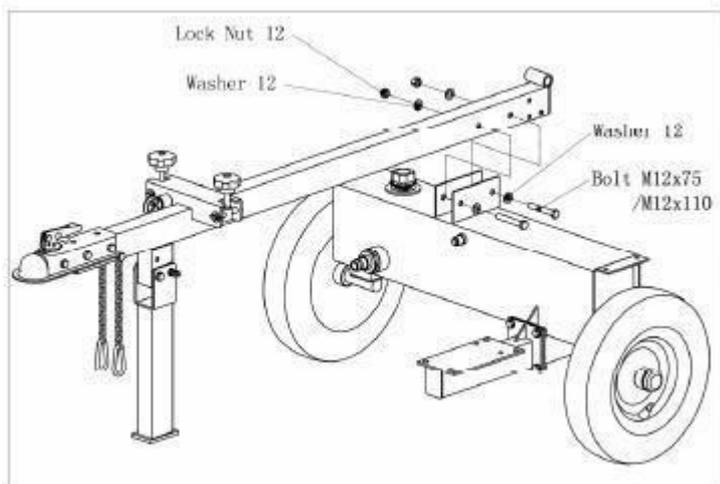
(#40), controdado (#26), guarnizione piatta (#27) e perno (#28).



## Fase 2: Fissare la barra di traino al serbatoio dell'olio

Fissare la barra di traino (#37) al serbatoio dell'olio (#74) con i bulloni M12x75 / M12x110 (#36),

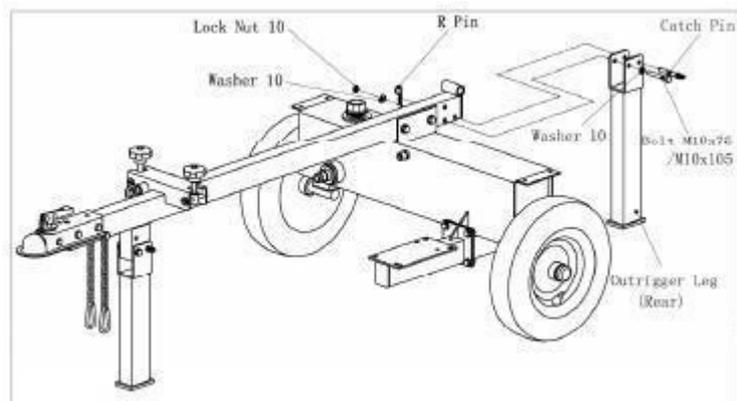
guarnizione 12 (#4) controdado M12 (#8).



**Fase 4: Fissare il supporto posteriore alla barra di traino**

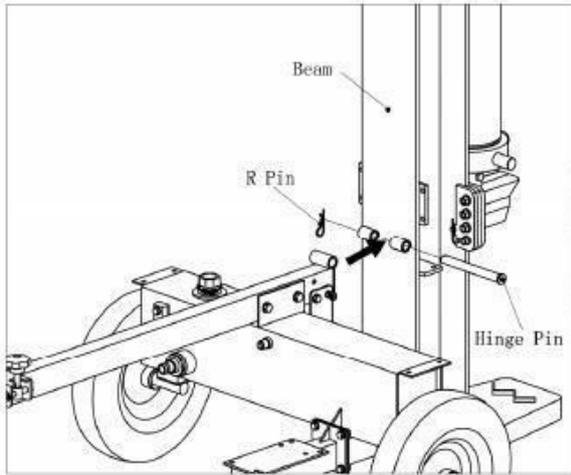
Fissare il cavalletto posteriore (#46) alla barra di traino (#45) con bullone M10x75 / M10x105 (#39), perno (#40), controdado (#26), guarnizione piatta (#27) e perno (#28).

(#40), controdado (#26), guarnizione piatta (#27) e perno (#28).



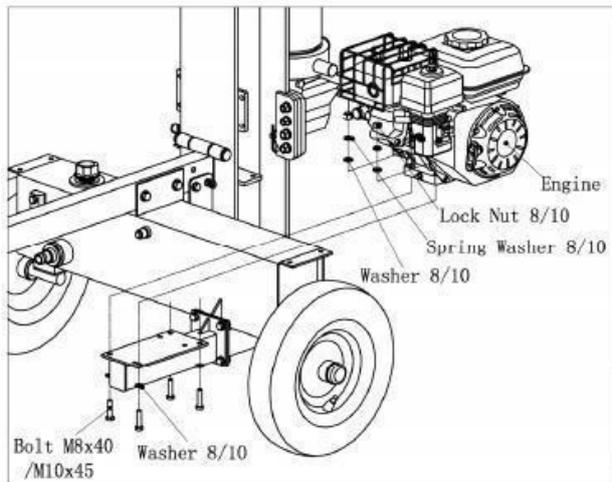
**Fase 5: Fissare la barra di traino alla colonna**

Fissare la barra di traino (#45) al pilastro con il bullone (#57) e la coppiglia (#28).



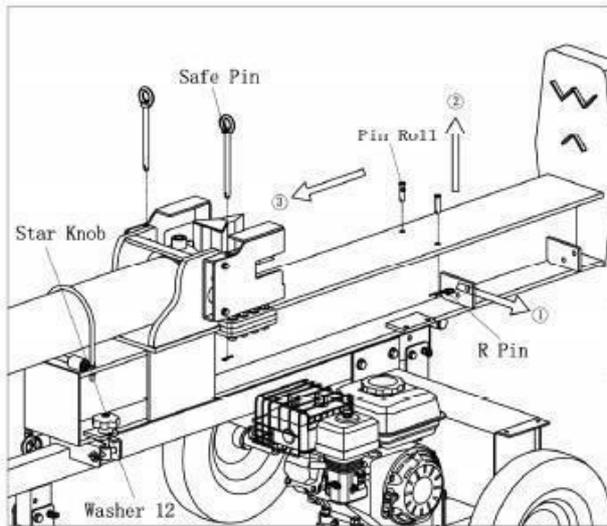
### Fase 6: Fissare il motore

Fissare il motore (#69) al blocco motore (#84) con bullone M8x40 (#83), rondella 8 (#81), guarnizione 8 (#27), controdado M8 (#26) per 26T, 20T o M10x45 (#83), rondella 10 (#81), controdado M10 (#27) per 32T, 45T.



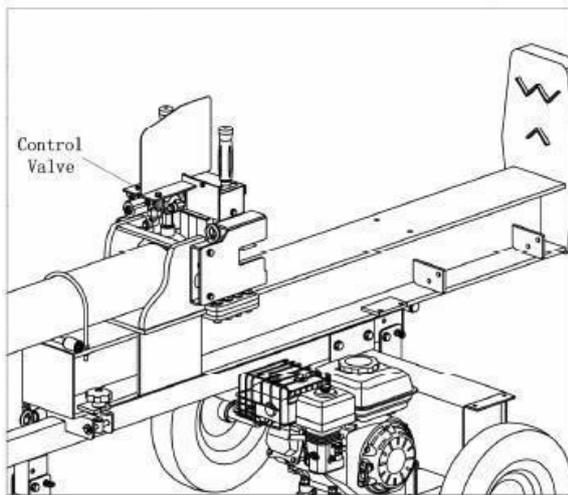
### Fase 7: Fissare il cilindro al timone

Togliere i perni dal pomello di regolazione, mettere il cilindro a fine corsa e fissarlo con il perno di sicurezza (#93). Fissare la colonna con la leva (#44) e la guarnizione 12 (#4).



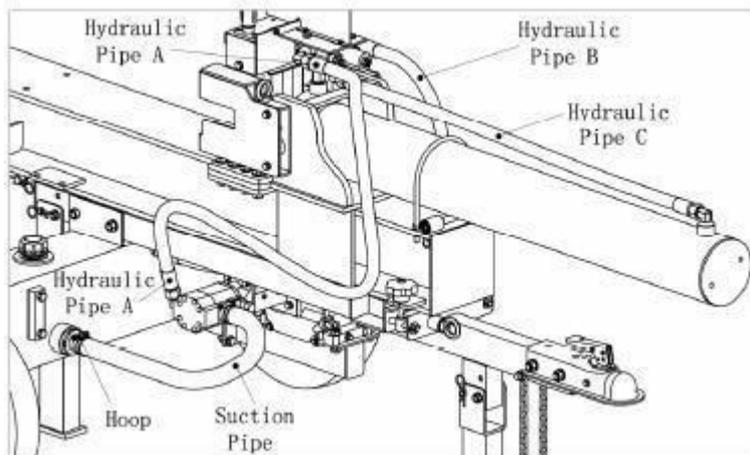
**Fase 8: Fissare la valvola di sicurezza alla bombola**

Montare la valvola di sicurezza sul cilindro.



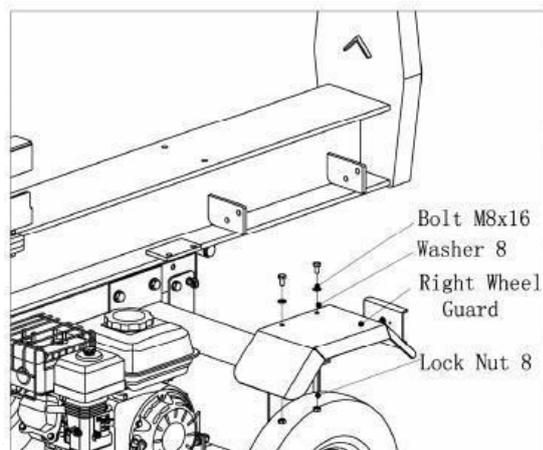
### Fase 9: Assemblare i tubi

Assemblare tutti i tubi come mostrato nell'immagine



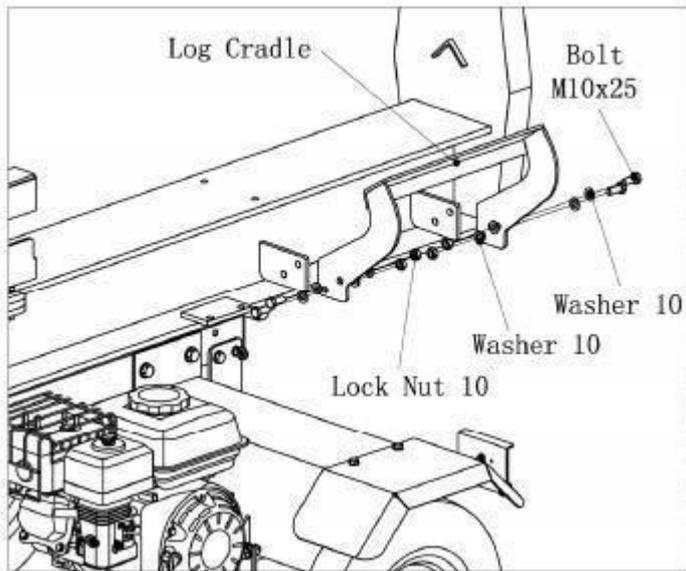
### Fase 10: Fissare il passaruota

Fissare il vano ruota (#70, #73) al serbatoio dell'olio (#74) con un bullone M8x16 (#71), 8 (#20) e dado 8 (#71)



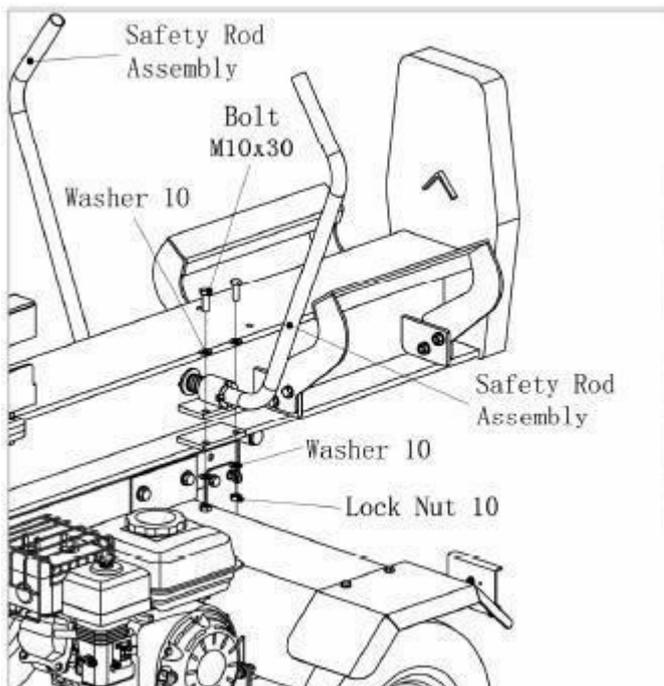
### Passo 11: Fissare le clip di fissaggio

Fissare le clip di fissaggio (#88) alla colonna con il dado M10x25 (#87), la guarnizione 10 (#27) e il controdado M10 (#26)



### Fase 12: Assemblare i bracci di sicurezza

Assemblare i bracci di sicurezza (#108) alla colonna con i bulloni M10x30 (#82), il giunto 10 (#27) e Dadi M10 (#26)



## **DESCRIZIONE DELL'USO**

### **Uso corretto dello spaccalegna.**

1. Posizionare un tronco sulla piastra terminale contro la colonna.
2. Gravi incidenti possono verificarsi quando altre persone entrano nell'area di lavoro.  
Tenere
5. Tenere tutti gli accompagnatori fuori dall'area di lavoro quando si usa la valvola di controllo.
3. Assicuratevi di tenere le mani lontane dalle parti in movimento, specialmente dalla zona di spaccatura.
4. Premere la maniglia di controllo in avanti con entrambe le mani per spaccare un tronco.
5. Premere la maniglia di controllo all'indietro con entrambe le mani per riportare la lama nella sua posizione originale.
6. Rimuovere il legno spaccato dall'area di lavoro

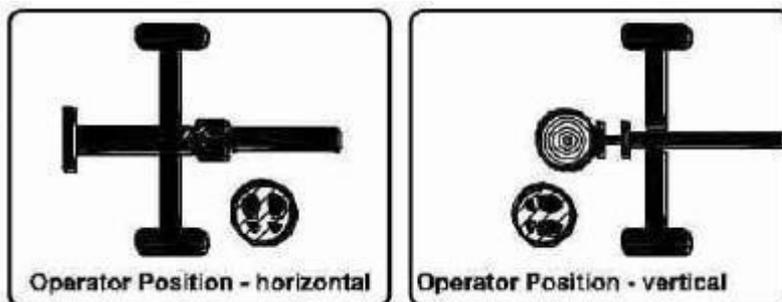
### **Generale**

- Rimanere nell'area dell'operatore quando si usano i comandi della macchina
- Non azionare i comandi finché l'accompagnatore non si trova ad almeno 3 m dallo splitter.
- Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, guanti spessi e scarpe di sicurezza.
- Evitare abiti larghi, capelli lunghi, gioielli,...

### **Impostazione**

- Posizionare lo spaccalegna su un terreno asciutto e piano
- Posizionare i cunei per evitare il movimento involontario della macchina.
- Mettere lo spaccalegna in posizione verticale o orizzontale.
- Avviare il motore
- 

### **Metodo**



- Posizionare un tronco sulla piastra contro la colonna.
- Azionare le leve per muovere la lama e spaccare il tronco
- Rilasciare i comandi per fermare la lama

- Spostare le leve all'indietro per riportare la lama nella sua posizione originale
- Rimuovere il legno spaccato dall'area di lavoro

**Suggerimento: come posso mettere lo splitter in posizione verticale senza troppa fatica?**

In posizione di trasporto, rimuovere i 2 perni che fissano il cuneo divisorio alla trave.

Poi rimuovete i due grandi perni sopra il distributore idraulico.

Accendere il motore e abbassare il cuneo a pochi centimetri dalla base dello splitter.

Questo ha il vantaggio che il peso viene messo sulla parte inferiore dello spaccalegna.

Sollevarlo a mano e rilasciare il morsetto che tiene il cilindro.

Mettere un pezzo di legno tra il cuneo e il piede dello spaccalegna.

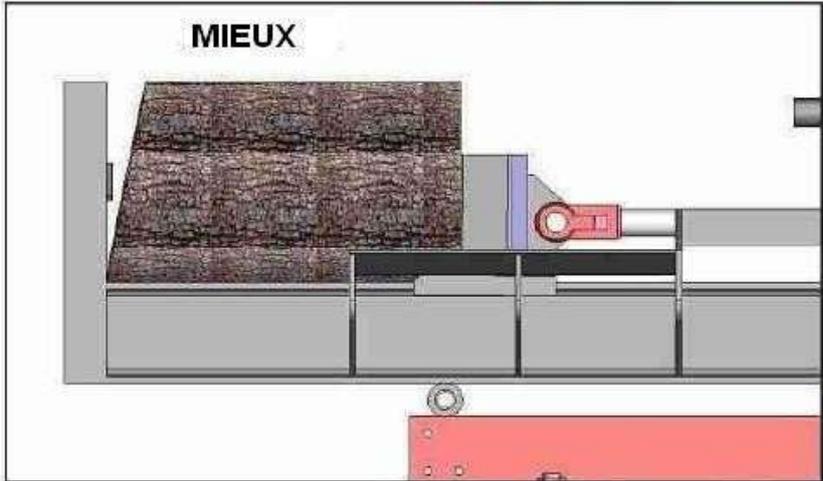
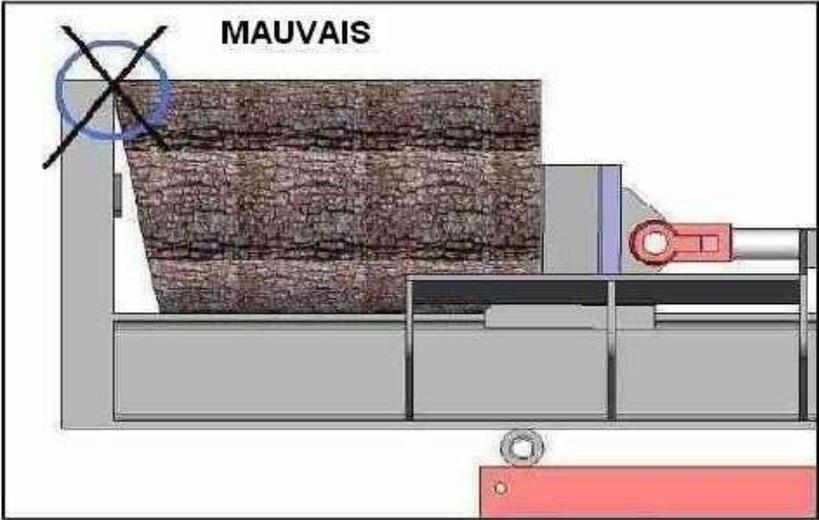
Abbassare il cuneo spingendolo contro il pezzo di legno sulla base dello spaccalegna. Questa azione solleverà automaticamente il cilindro.

Una volta che il cuneo è in posizione, sostituire i due perni e stringere il morsetto. Per riportare lo splitter nella sua posizione iniziale, eseguire l'operazione inversa

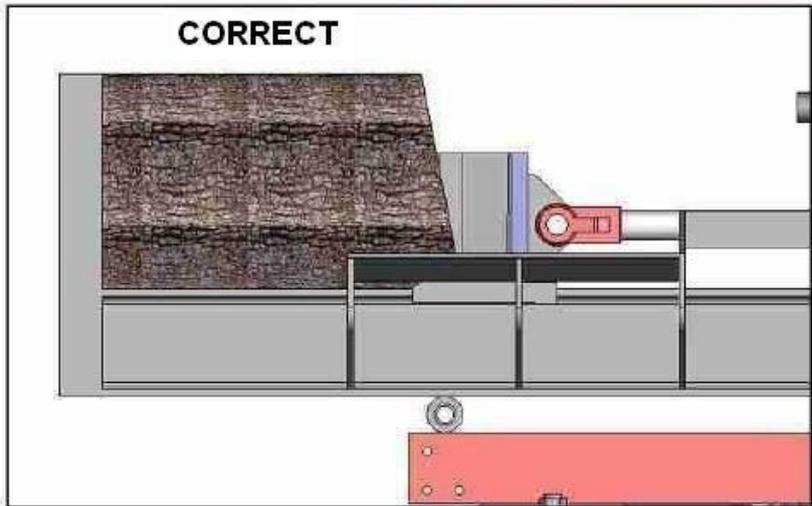
Come spaccare un tronco bisellato?

**MALE**

**COMMENT FENDRE UNE BUCHE BISEAUTEE**



**BENE**



## **MANUTENZIONE**

### **Manutenzione e stoccaggio**

Prima di effettuare la manutenzione, lo splitter deve essere messo in modalità manutenzione.

- 1) Spegner il motore
- 2) Spostare la leva di comando avanti e indietro per rilasciare la pressione idraulica.

Dopo aver eseguito la manutenzione, assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza, le protezioni e gli strumenti siano

al suo posto. Se non si segue questa avvertenza, si possono verificare lesioni gravi.

**Fare riferimento al manuale del motore per la manutenzione.**

<b>Cosa</b>	<b>Quando</b>	<b>Come</b>
Tubi flessibili	Ogni uso	controllare se ci sono fili esposti o perdite. fili esposti o perdite. Sostituire qualsiasi tubo flessibile usurato o danneggiato prima di avviare il motore.
Connettori idraulici	Ogni uso	Controllare se ci sono crepe o perdite. Sostituire le parti danneggiate prima di iniziare il prodotto.
Viti e dadi	Ogni uso	Controllare il serraggio
Colonna	Ogni uso	Lubrificare
Parti in movimento	Ogni uso	Rimuovere i residui

### **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

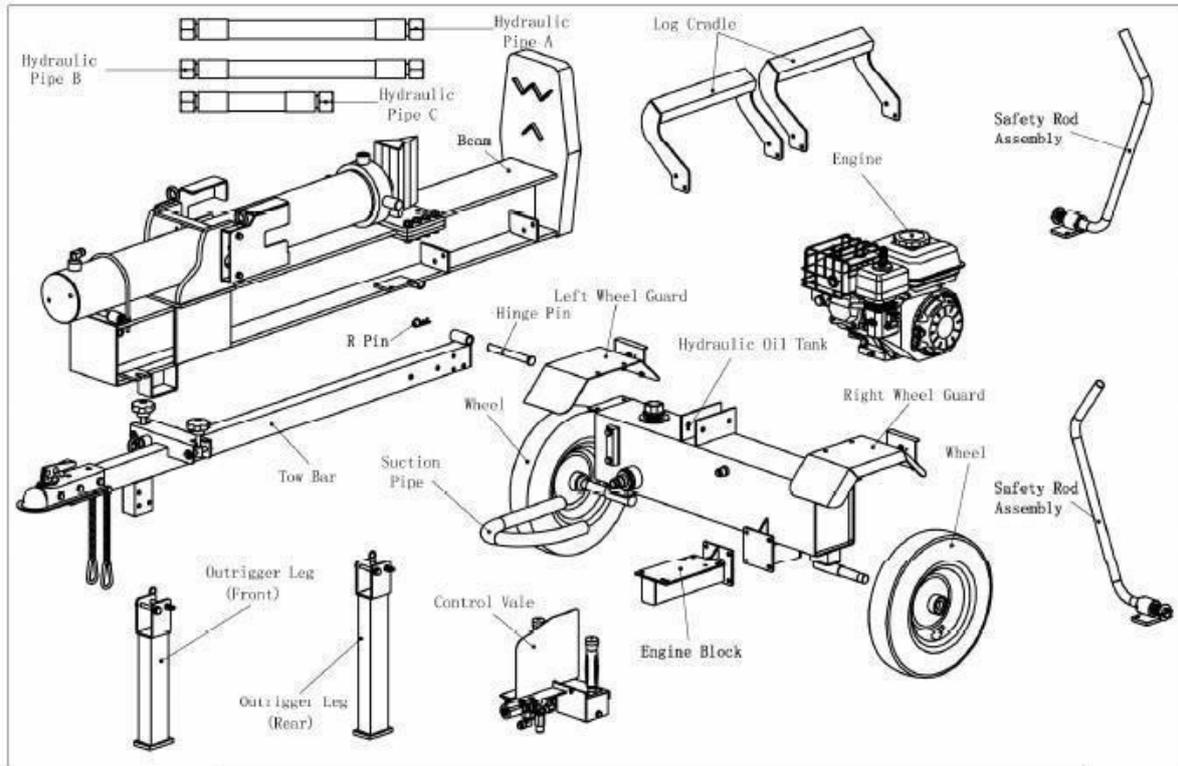
<b>Problema</b>	
Il pistone del cilindro non si muove	Soluzione: A, D, E, H, J
La velocità del cilindro è lenta quando c'è azione o ritrattazione	Soluzione: A, B, C, H, I, K, L
Il tronco non si spacca o si spacca estremamente lentamente.	Soluzione: A, B, C, F, I, K
Il motore fa cilecca durante la divisione	Soluzione: G, L
Il motore va in stallo a basso carico	Soluzione: D, E, L, M

<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
A. Livello dell'olio della pompa insufficiente	Controllare il livello dell'olio nel serbatoio
B. Aria nell'olio	Controllare il livello dell'olio nel serbatoio
C. Aspirazione eccessiva dalla pompa	Controllare che il tubo d'ingresso non sia bloccato o controllare che il tubo d'ingresso non sia bloccato o ostruito
D. Linea idraulica bloccata	Spurgare e pulire il sistema idraulico
E. Valvola di controllo bloccata	Spurgare e pulire il sistema idraulico
F. Regolazione della valvola troppo bassa	Regolare la valvola con il manometro
G. Regolazione della valvola troppo alta	Regolare la valvola con il manometro
H. Valvola di controllo danneggiata Rimandare la valvola per la riparazione o la sostituzione	Rimandare la valvola per la riparazione o la sostituzione
I. Perdita della valvola di controllo	Rimandare la valvola per la riparazione o la sostituzione
J. Perdita interna del cilindro	Restituire il cilindro per la riparazione o sostituzione
K. Cilindro danneggiato	Restituire il cilindro per la riparazione o sostituzione
L. Giri al minimo del motore non regolati	Regolare i giri al minimo del motore

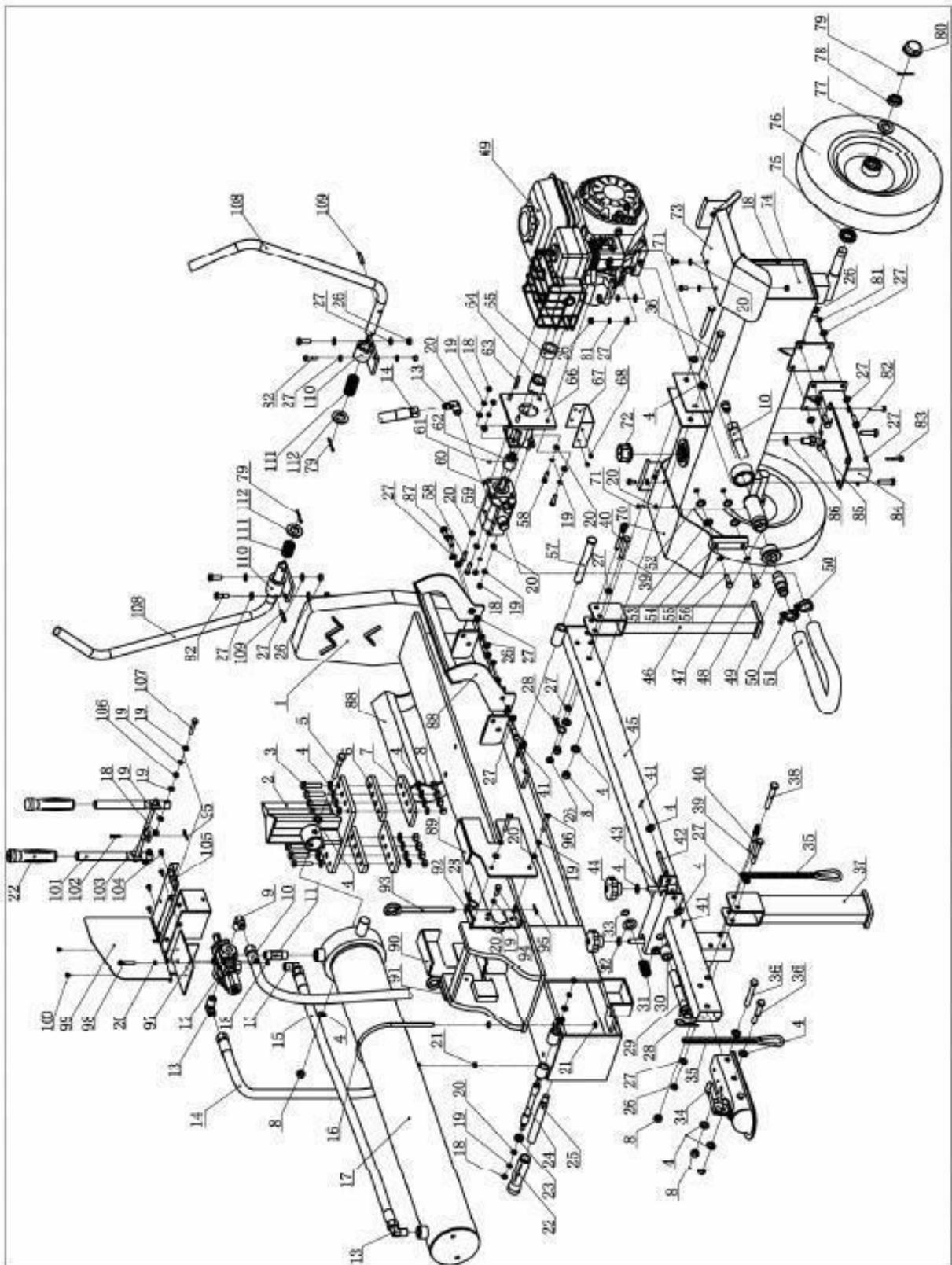
M. Il motore è sotto carico quando è al minimo (inattivo)

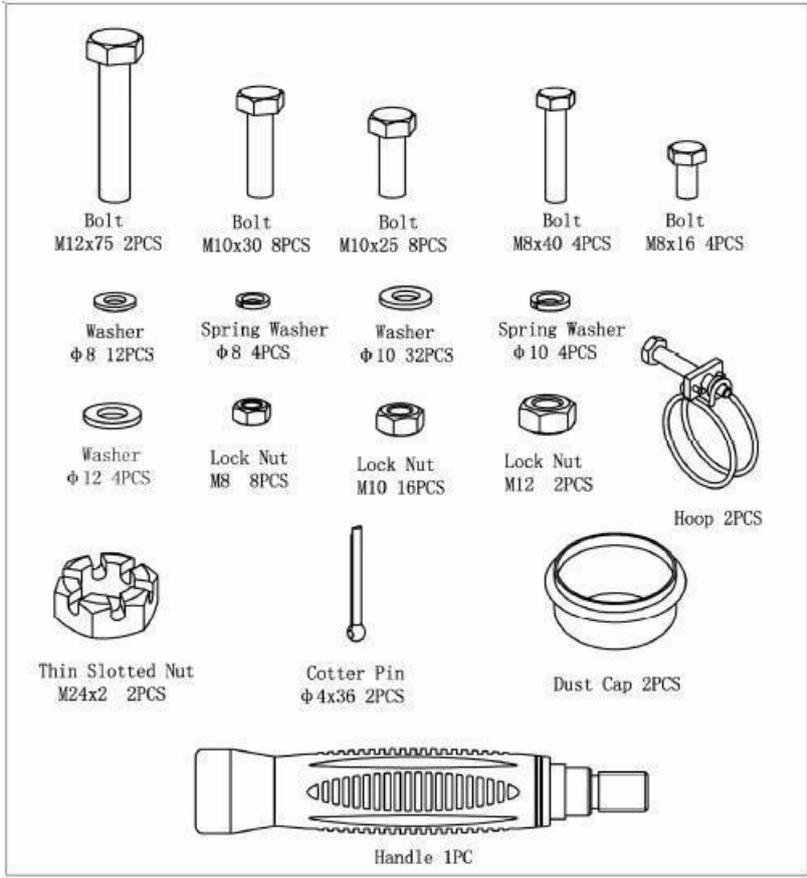
Usare un tronco più corto per lasciare il motore accelerare con contatto

### **COMPONENTI INCLUSI NEL PACCHETTO**



**VISTA ESPLOSA E LISTA DELLE PARTI**





Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	Beam	1	43	Bolt	2
2	Wedge	1	44	Star knob	2
3	Hex Bolt M12x50	8	45	Tow bar	1
4	Flat washer $\phi$ 12	32	46	Outrigger leg(rear)	1
5	Hex Bolt M M12x70	1	47	Net Type Oil Filter 40x180-J	1
6	Wedge Spacer		48	Oil Filter Core ZG1 1/2	1
7	Wedge Plate	2	49	Inlet Pipe Fitting G1	1
8	Lock Nut M12	14	50	Steel hoop	2
9	1/2" -22x1.5 Connector	1	51	Suction Pipe	1
10	Hydraulic oil pipe B	1	52	Washer $\phi$ 18	2
11	Pipe Joint	1	53	Rubber gasket	2
12	Control Valve	1	54	Oil gauge	1
13	1/2" -1/2" Connector	4	55	Washer $\phi$ 12	2
14	Hydraulic oil pipe A	1	56	Hollow bolt	2
15	Hydraulic oil pipe C	1	57	Hinge pin	1
16	Cylinder hoop	1	58	Bolt M8x30	8
17	Cylinder	1	59	Gear pump	1
18	Hex Nut M8	22	60	Woodruff key 3.2x6.5x16	1
19	Spring washer $\phi$ 8	20	61	Hexagon Socket Set Screws M6x10	1
20	Flat washer $\phi$ 8	46	62	Gear pump coupling	1
21	Lock Nut M10	4	63	Ordinary Flat Key 7x7x42	1
22	Grip	3	64	Engine coupling	1
23	Bearing 609-2Z	2	65	Engine bushing	1
24	Cylinder support pin	1	66	Coupling block	1
25	Handle	1	67	Coupling cover	1
26	Lock nut M10	18	68	Screw M5x12	4
27	Flat washer $\phi$ 10	36	69	Engine	1
28	R pin 3x73	3	70	Wheel guard (left)	1
29	Beam lock pin	1	71	Bolt M8x16	8
30	Spacer	1	72	Hydraulic Oil Tank Cover	1
31	Return spring	1	73	Wheel guard (right)	1
32	Flat washer $\phi$ 20	1	74	Oil tank	1
33	Shaft Circlip $\phi$ 19	1	75	Sealing	2
34	Hitch coupler 50mm	1	76	Wheel	2
35	Chain	2	77	Flat washer $\phi$ 24	2
36	Bolt M12x75 / M12X110	4	78	Thin Slotted Nut M24x2	2
37	Outrigger leg (front)	1	79	Cotter pin $\phi$ 4x36	4
38	Bolt M12x80 / M12X110	1	80	Dust cap	2
39	Bolt M10x75 / M10X105	2	81	Spring washer $\phi$ 10	4
40	Catch pin	2	82	Bolt M10x30	8
41	Cotter pin $\phi$ 3.2x16	4	83	Bolt M8x40	4
42	Hinge pin	2	84	Engine block	1

Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
85	Bolt M16x1.5	1	99	Handle cutter	1
86	Washer $\phi$ 16	1	100	Screw M5x6	2
87	Bolt M10x25	8	101	Control handle	2
88	Log cradle	2	102	Pin 6x25B	1
89	Log stripper (left)	1	103	Operate handle connect lever	1
90	Log stripper (right)	1	104	Screw M6x12	4
91	Safety pin fix plate(left)	1	105	Operate handle connect cover	1
92	Safety pin fix plate(right)	1	106	Bolt M8	2
93	Safe pin	2	107	Bolt M8x45	2
94	Bolt M8x25	2	108	Safety rod	2
95	R pin 2x35	3	109	Elastic cylindrical pin $\phi$ 8x45	2
96	Bolt M8x55	4	110	Safety rod block	2
97	Operate handle connector	1	111	Return spring	2
98	Bolt M8x40	2	112	Flat washer $\phi$ 25	2

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



## EC DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE CE

We / Nous: BCIE SARL  
Gruuss-  
Strooss 28  
  
9991  
Weiswampac  
h  
Luxembourg

Declare under our sole responsibility that the products / **Déclarons,**  
**sous notre seule responsabilité que les produits:**

### **Fendeuse de Bûches / Log Splitter**

NEPLS-03 / LS8T, LS10T, LS12T, LS16T, LS18T-610MM, LS20T-  
610MM, LS22T- 610MM, LS26T-610MM, LS27T-610MM, LS32T-610MM,  
LS35T-610MM, LS37T-

610MM, LS40T-610MM, LS45T-610MM, LS18T-1050MM, LS20T-1050MM,  
LS22T-

1050MM, LS26T-1050MM, LS32T-1050MM, LS35T-1050MM, LS37T-1050MM,  
LS40T-

1050MM, LS45T-1050MM

Sold under the brand / **Vendu sous la marque** : Varan Motors

To which this document relates, are in conformity with the following applicable EC  
directives

**/ Auxquels ce document se rapporte, sont en conformité avec les  
directives CE applicables:**

Machinery Directive. 2006/42/CE Electromagnetic Compatibility Directive:  
2004/108/CE EN ISO 12100: 2010 EN  
11681-1: 2008 EN 61000-6-1: 2007  
EN 55012: 2008 EN 609-1:1999+A2:2009

**Certificate / Test Report :**

0J160729.WZTT039 / TR2016072906

Date of Issue / **Date:** 2016-08-29

Place of Issue / **Lieu:** BCIE SARL, Luxembourg



BCIE SARL

Gruuss-  
Strooss 28 L-  
9991  
Weiswampach

Luxembourg

Email : [boutique@bc-elec.com](mailto:boutique@bc-elec.com) Fax : 00352-26908040 Tel :  
00352-26908036 TVA LU21322368